

### ڈاکٹر زاہد حسین دشتی

لکھنوار، شعبہ بلوچی جامعہ بلوجتستان کوئٹہ

### ڈاکٹر ضیاء الرحمن بلوچ

اسٹینٹ پروفیسر، شعبہ پاکستانی زبانیں، علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، اسلام آباد

دردا نہ

اسٹینٹ پروفیسر تاریخ گورنمنٹ ڈگری گرلز کالج سیٹلمنٹ ٹاؤن، کوئٹہ

### بلوچی بتلاني ٹھیکنیں بنگپ

#### **Dr. Zahid Hussain Dashti**

Lecturer, Department of Balochi, University of Balochistan, Quetta.

#### **Dr. Zia Ur Rehman Baloch**

Assistant Professor, Department of Pakistani Languages, AIOU, Islamabad.

#### **Durdana**

Assistant Professor, (History) Govt. Girls Degree College, Satellite Town, Quetta

\*Corresponding Author: [zahiddashti29@gmail.com](mailto:zahiddashti29@gmail.com)

### **Selected Subjects of Balochi Proverbs**

Proverbs play a significant part in any language, being used in day-to-day communication which is the reflection of decoded few words and short sentences drawn and based on expertise. Proverbs are specifically described and defined worldwide with its positive lesson. Proverbs are also an effective weapon for convincing people, warning or advising them, because these are the collective wisdom of the past and the popular convention, because of their honesty, piety and spiritual powers. Proverbs reflect the mentality of common people that is how they reflect upon things. They are the source of information on the moral concepts and social values, and are the best sources for the study of their culture life and values. In this regard,

the Balochi proverbs play a pivotal role for the construction of knowledge in the Baloch society because these are developed from the social and normative structure of society. Balochi literature holds the specific treasure of proverbs in its literature. These are considered the fruits of human sense, because these represent the numerous aspects of culture and thoughts of Baloch society. The purpose of this article is to establish the importance of a Balochi proverbs have background stories which are quoted by each individual even by females. The current study carried out on representation of Proverb that emerged from Baloch society feelings like enmity, love, word of faith, miserliness, charity or timidity, honesty, bribe, cheat, revenge, struggle, shepherd, nomads, unity, honor, beauty creed etc.

**Key Words:** *Balochi, Society, Literature, Proverbs, Enmity, Faith.*

بلوچ از ندء ہر تک غپہنات، تل گستگ یرواج دا تک۔ بلوچ کو ہن اُقد بیمیں رابجے۔ آئی از ندء سفر گوں  
 ہزارانی سالاں بندوک، ہمگز نج انت۔ اگاں بلوچی بتلانی سرا چارہ تپاس کنگ بہ بیت، گرا از ندء چوشیں تک ہبھرے  
 نیست کہ چہ آئی، بتل ٹھنگ نہ بوتگ۔ اے درء بلوچی عجائب، بلگپانی بتل ھوار کنگ بوتگ انت، چوشک؛  
 جہانی شنگلیں بتل

دگنیاء انسانی معاملہ، حیڑہ گینشتر یک رنگ انت، ہے ہاتڑے بلوچی اُنجیں بتل رواج گپتگ کہ تیو گیں  
 دگنیاء بتلانی نیام، ہم تب اُہم مانا انت۔ ہما بتل کہ آمیان استمانی راستی پورھبند اني درشانی اُکنست اُآہانی تڈے سا  
 ساچ ہتب زانتی، ہر نگ ہست، چوشک؛

پیریں اچادر ع لمب ع بند ☆

چھے سر ع مرد، چمال کسپ ع بیبا ☆

پیر بے بلے میر نہ بئے ☆

اسپ اوت ار انال کت، کڑک ہم گلے جت ☆

گولو شت کیگ یرواجاں، وتنی رواج ییحال کرت ☆

ساہگ رو ت یروچ منا گندا یت ☆

شپ کہ تھار انت ننکہ پہ مات اُ گہاراء ☆

مور پہ چرپی ع رچیت ☆

# مأخذ

تحقیقی مجلہ

ISSN (P): 2709-9636 | ISSN (O): 2709-9644  
 Volume 5, Issue 1, (Jan to March 2024)  
[https://doi.org/10.47205/makhz.2024\(5-1\)urdu-07](https://doi.org/10.47205/makhz.2024(5-1)urdu-07)

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| کارپ کوراء ایشر کءا ہم کپیت     | ☆ |
| مدگءاگرے و تی بازلاں سرین ایت   | ☆ |
| چاپ یک دست ء تو ارنہ کنت        | ☆ |
| برات ء گلند گھاراء بگر          | ☆ |
| سگ اشتاپ گلڈء گور               | ☆ |
| خدا عنہ گندے، قدر تانی گند      | ☆ |
| بارع پہ نیٹک ٹریڈء مہ بند       | ☆ |
| نوک کیسگ ۂ دام ء مکن            | ☆ |
| دیر سریں کوراں مدار             |   |
| آپ جان ء پاک کنت ۂ دراستی دلء   | ☆ |
| آڑا او شمال کس ۂ ند دیسگ        | ☆ |
| کہ کٹ ۂ نوزدہ ۂ هر چء بیست      |   |
| اشترء خجاہء سورگ نہ رُدیت       | ☆ |
| عادت نہ روت، علت نہ روت         | ☆ |
| بینگیں کارء کس بمحنت جاکء       | ☆ |
| ہنچپ کہ روگن رتگ انت حاکء       |   |
| باز گندے گل مکن                 | ☆ |
| کم گندے گم مکن                  |   |
| براتے کہ بے برات ء شان کنت میری | ☆ |
| ذالے کہ بے جودء سمیہت سیری      |   |
| عاقبت روچ ردے زیری              |   |
| جالیں ء نہہ کائیگر ۂ زور مان    | ☆ |
| چمپہ و تی عیب ء گورانت          | ☆ |

- دست ثریت، دپ ثریت ☆
- دل ء گوں دل ء راہ انت ☆
- گنج بے رنج ء نہ بیت ☆

*"The second type of proverbs refer to proverbs which were originally parts of longer poems. Because of their being parts of universal messages they have been quoted by people for generations and have become part of traditional stock of proverb." (Khan, 2011:7)*

بلوچی ع بازیں بتل و تی سازگی تب ء میل ء ایدگہ راجانی بتلاں ہم پ انت۔ آبوجعہمک زمانگءو شی، گم ئ زند عجاور حالانی پُشتر جوڑیگ بوتگ انت۔ بلوچی گیدی لبز انک سر جھی ئ نبشتی رنگ ئ دیمانی بتلگ ہے سوب انت بتلانی چارگ ئ تپاس ئ تلگ بیت ہمارنگ ئ تلگ بوتگ انت آرنگ ئ دست نہ کپتگ انت ایشانی تہ لبزی ئ گالواری بدی بوتگ، پرچیکہ اے سینگ درسینگ سفر کنان ئ سر بوتگ انت۔ تیکہ ایشانی مز نیں کس سے پش کینگ۔ اے رداگنگ کار کنگ لوٹ ایت داکہ بلوچی زبان ئ بے بھائیں ڈھی پہاڑگ ئ کینگ بہ بنت۔

### بلوچ دودھر بیدگ ئ ہمگز نجیں بتل

بلوچ رہیدگ بہ بیت یا آئی عبند پت ایشانی درائیں ساچکی ہرواج دا تلگیں چیز گوں کہنیں لبز انک ئ سیادی کننت۔ بازیں بتلانی ھیال ئ پکر بلوچ دودھر بیدگ ئ در آنگ ہرواج پتگ انت۔ چ ہے بتلاں بلوچ ئ نفیات، روایات، ابرم ئ چاگرد گندگ بنت۔ غلام فاروق (2011) ئ اے بابت ئ درائیں نیت کہ:

- ”ہما بتل کہ بلوچ عبند پت، رسم ہرواج ئ دودھر بیدگ ئ قدہ کیلوانی در انگازی ئ کننت بلوچی راج ئ بتلانی بنیادی اصول ہر جنبد پے آنت۔ شریں ئ لج داریں بلوچ ئ سپت چی انت، چو شکہ؛ بیر بلوچانی تہ دوسد سال ئ لہنیں آہوگ ئ دو دن تان انت۔
- سنگ چاتانی بن ئ ریز آنت کینگ چ مردانی دل ئ کنڑ آنت۔
- سر بروت قول مروت۔
- شپ گوں استاران وش انت ئ لیکا باں پہ بلوچ۔
- بشی ہور مبات تا گھاراں جو دنہ بیت۔

چے جنکاں لجے بریتاں ماتے سنئی گہر انت۔“ (ت: 18)

بلوچ دودمان ءایمانداری، انسان دوستی، قول، میٹر، بیرگیری ایدگہ براہداریں دودھر بیدگی ڈرو شم ءرنگ ہست۔ اے رداھیا لے چوش انت کہ؛  
 ”تل ءگشتن شری ءگندگی ءفرق ءسہر اکننت۔ نیک ءبڊء باروا تران کننت۔ مڑاہداری ء  
 بلوچ میارء بابت ءگشتن، لجے ننگء باروا تران کنت۔ تل ءگشتن بلوچ ءزندۂ ہر پہناتا ء  
 پیشداریت، دوستی ءمہر، نفرت، بدی، بیرگیری، جنگانی بابت ءسہر ابنت، تل ایوک ءکھنیں  
 کسہ ءداستان یا حالاتی آسرء شون ءانہ دینکت بلکہ آبلوچ ءیک تب ءحیل ءشوں ءدیانکیت کہ پر  
 آئی ءتیوگیں راجء ہاتراپے شرء پے گندگ انت۔ پمیشک ؽشتن ءگالوار قوے عیاکنی قومی یا  
 زیاتی زندۂ درستین تک ءپہناتاں نشان دنت۔ ایش قوے ءفکری ءزہنی مزن مردی ءتواناتی  
 دینکت۔ اے اصل ءراجی میراثے کہ راجء درستین مردم چے اے ایشاں پشت ءشوں  
 زوراں۔“ (رگام، 1:2012)

## پشت ءسوچی بلوچی تل

اے چنیں بلوچ بتلاني تھرء پنٹ ءسوچ حست ءاے راستی ءمکنی ءبابت ءانت۔ اے ردا باز تل گنگ ء  
 رواج گپتگ انت۔ ایشاں وسیلہ ءزانٹ ءسرپدی رسیت۔ ایشاں بزانٹ، بلوچ ءشرپ ءسگنی ءھواری ءآہانی تڑا  
 سوچ ءپنٹ ءشونداری ہست۔ یک جوانیں زند مانے ءگوازیگ ءجوانیں رحمند پکار انت۔ اے بتلاني یک مز میں  
 بتارے ایش انت کہ چو ملائی وعظۂ نصیحتانی یہیم ءانہ انت بلکہ ایشاں بنیات گوں زندۂ راستیاں سیادی کننت۔ (طارق،  
 352:2016)

اے بابت ءہتیں سرء سوچی تل پہ درورء مثال اے وڑا نت، چو شکد؛

ہر مبوسر مبار مچار اشتر بوبور چپار۔

ماہ نندے ماہ باشے دیگ نندے سیاہ باشے۔

سہریں ماہیگ ورے آپ کش بے۔

نان ءدیگ سک انت بلے سلاہ ءجنگ حق انت۔

آر گاں جائے بن سنگ ءچ ووت ءکم کنے۔

|  |   |
|--|---|
| بچار گندے ہے نند۔                      | ☆ |
| ہما ہبراء کبن کہ دپے داریت۔            | ☆ |
| آپ ء گندے نوں گداں کش۔                 | ☆ |
| کا ہکے بور گرا ہکے برو۔                | ☆ |
| پیرین ۽ سوجاں چار ۽ لمب ۽ بند۔         | ☆ |
| ڈولکو میو ہوا مکن۔                     | ☆ |
| لذر راء گندے آپ ۽ بو پس۔               | ☆ |
| چ نادانیں دوست ۽ دانائیں دشمن گھترانت۔ | ☆ |
| لوگ ۽ دپ ۽ بند ہمسا ڳ ۽ در مکن۔        | ☆ |
| زبان ۽ ہر وڑتاب دیئے روت۔              | ☆ |
| بہ مر پہائی کہ مریت پ تو۔              | ☆ |
| نقح ۽ برات ٻدائی دادے                  | ☆ |
| نقح ۽ برات بہائی بو تین                | ☆ |
| مالدار ۽ گیمان گیتیں۔                  | ☆ |
| ترمپ انت ٿشتگیں ٹلار۔                  | ☆ |
| بے بہت ۽ کشار بے دان انت۔              | ☆ |
| حرسیا ۽ پالام سیاہ۔                    | ☆ |
| سیاہی د گہ رنگے نیاریت۔                | ☆ |
| دریادتی سیل ۽ یلپک کنت۔                | ☆ |
| چ چ چ ڦرنگ زوریت۔                      | ☆ |

بلوچی بتل زندمان ۽ ہمک پہنات ۽ بابت ۽ شک بو تگ انت انچو شکہ بلوق محلوک ۽ سراو شی، ناو شی، جنگ، نادرائی، ڏکال، ہار، تپاکی ۽ ہر پیسیں جاور ۽ مشکل انگ آہاں بتلی رنگ ۽ ردوم زر تگ، ہے پیم اگاں چاگردی ناروائی دیستگ بزاں نادانی، ناشری، پلینڈی، زد ۽ کینگ، برات کشی، تزوں ۽ شگان، کلاک ۽ بہتام، بے شرپی بتلائی ٿشگ ۽ لاجار

بوگنگ انت۔ اگاں ہر دا بیں و شیء عشا تکامی، و شحالی، امن ۽ ایمنی، سیری ۽ از گاری یے بوگنگ لس مھلوک ۽ زندمان ۽ بہر جوڑ بوگنگ انت۔ بازیں بتل چہ تاریخی کشہ ۽ اکیہانی و سیلہاں دیما انگک انت آہاں واکیاتی بتل گنگ بنت ۽ آہانی پشت ۽ مانا داریں ۽ پشت ۽ سوجی پشدرے ھست۔

” ہے وڑا گاں ما مرنیں مانا عبزوراں ے ہم مارا ہے رنگیں ذروشم ۽ گندگ ۽ کیت انت۔

ہمک رابجے ۽ ڈیکھ ۽ وقتی وقتی بتل بنت کر ہما جاہ ۽ جہیکیری ۽ کن انت ۽ ہما جاہ ۽ چاگر داء درانگازی ۽ کن انت پر دروا گاں ہوائی زروان ”Hawaii Island زورگ بہ بیت تاں آئی ۽ گیشتریں بتل زرعتیاب ۽ باروا بنت۔ رو در آئکنی چاگر دانی بتل گیشتر پیلانی سرء بنت امریکہ ۽ چمیں ملک ۽ ہندانی بتل گیشتر کامیاتی ۽ سرا بنت عرب یا بلوج ۽ چاگر داء بزورے گڈا گیشتر بتل اشترا نی سرء بنت۔ (لقمان، 90:2012)

بلوچی بتل کشت ۽ کشار در چک ۽ دار، کوہ ۽ گار، کور ۽ شیپ، چکدگ، دلوت، موسم، گوات، سیالی، وردن، پوشکی چیز ۽ ہے چمیں دگہ چیز انی بابت ۽ انت۔ ایشی ۽ سبب ایش انت کہ بتل مھلوک ۽ زبان انت۔ بلوچی بتل زبان پاک ۽ پاکار انت۔

دُری ۽ ڈنگی ۽ بابت ۽ بتل

دُری ۽ ڈنگی ۽ بابت ۽ رواج گپتیں لہتیں بتل، پر درور؛

تنی گوک دُرانت۔ ☆

دست مزور، دل مه لرز۔ ☆

دُری ۽ مات ہر رونچ پیک نہ پچیت۔ ☆

مالیاتی بنگل ۽ بتل

شدید مرد گوں مزار ۽ میٹھی میتھ۔ ☆

پنڈو کی یتیاں لال گیت پزو رنه بنت۔ ☆

تنی مدگ گزر ۽ انت۔ ☆

چے قباہ ۽ کلاہ دُرگ بیت چے کلاہ ۽ قبا دُرگ نہ بیت۔ ☆

دا ڦکیں دست ۽ دست بد لیاں، ہر باکہ روچے دیگی انت۔ ☆

- |   |   |
|---|---|
| دوستی و قی جاگہ ءبلے حساب حساب انت۔                 | ☆ |
| ڈونب شدیک بنت صاحبی سیرال یات کننت۔                 | ☆ |
| زرء شیر ع پونز گپتہ۔                                | ☆ |
| سیال ء چینپہ بدل انت۔                               | ☆ |
| شکر ماں چلنیں پات ء انت۔                            | ☆ |
| مال گوراء، گوشت گا میش ء سلگ۔                       | ☆ |
| گور کلیت په گرواء، مال باشاہیگ انت۔                 | ☆ |
| لشکر جنوک آباد بیت بلے لاپ ء جنوک آباد نہ بیت۔      | ☆ |
| لوگ ء سوچ کہ پر حرید انت۔                           | ☆ |
| مدئے غریب ء، محجن غریب ء۔                           | ☆ |
| نوک کلیگ ء وام ء مکن۔                               | ☆ |
| وار تگلیں نان پر تگلیں مرد ع را کس یات نہ کنت۔      | ☆ |
| ہور گواریت کہ منے گن یکے، ہور نہ گواریت گن یکے۔     | ☆ |
| آراو شحال کس ء عنہ دیست کہ کٹ ء نوزدہ ء خرچ ء بیست۔ | ☆ |
| گنچ بے رنچ نہ بیت۔                                  | ☆ |
| بلک ء لوگ کہ چیگی انت، مردم پہ ووت ء کاسگے بچنت۔    | ☆ |
| مال ء گول واجہ ء عہدے هست۔                          | ☆ |
| ہستی ء غلامے شر ان، نیستی ء ملوک ء گر ان۔           | ☆ |
| آر گاں جا ہے بن سنگاں چوڑت ء کم کنے۔                | ☆ |
| نان ء دنیگ سک انت بلے صلاح ء جنگ حق انت۔            | ☆ |

## ذات ء ہزریات ء ہبات ء بیل

پیش ء زمانگ ء بلوچ ء نک ء ذات ء ہزریات ء باز چاراگ۔ راجی مزنی ء کسانی ذات ء ہزریات ء قدر ء کیلوانی سرا انت۔ کو ھنیں دور ء زمانگ ء بلوچ ء سرج ء یک قبائلی زندے گوازینگ، ہے ہاتر اے باروا بلوچ ء بازیں بیل

ھست۔ بلے نوں اے ڈولیں پکر ھیاں وھدے ھمرائی ہپلاس بوگ ءانت۔ اے گواچن ءکہ قبائلی وڑعہ صہند ئنک ء  
 کھول ۽ درائیں باسک بروبر لیگ بنت، بلے پداہم کھول، نسل ءذات ءاٹرا بازانت، چونکہ شر ذات ئکم ذات، مز نیں  
 خاندان ئے کسانیں خاندان شر ۾ ہر الی عبنیات ئیر کنگ بوتگ ءانت۔ اے رداروان گپتیگیں بتل چوش انت کہ؛

|   |   |
|---|---|
| دوپادعہات ئشر کن چار پادعہت ئے                      | ☆ |
| کپتگاں کوہ ءجہہ جنگ جہان                            | ☆ |
| عاقلاں ساکن ات جنپاں۔                               | ☆ |
| گرک ؋ چک گرک بیت۔                                   | ☆ |
| لگور ذاتیں مردم دامہ اسردار نہ بیت۔                 | ☆ |
| تو جن ے ئی ئے میار یگ ے، ئی تراجنت کہ تو میار یگ ے۔ | ☆ |
| کنر بر کنست لٹ ماں سر ۽ وارت۔                       | ☆ |
| آپ او شتیت ماں جنہلیں آپ دار ۽۔                     | ☆ |
| کم ذات وقی کمی ۽ رگ ؈ کشیت۔                         | ☆ |
| گوات کنگ لی عپہ دو من دان ئے۔                       | ☆ |
| مرد ۽ چاروان ئیر کن۔                                | ☆ |
| آپ ئوقی بندے بیار، در دعہ پہ وقی چک ئے بور۔         | ☆ |

### عزت ئے شرب پءے بابت ئے تل

عزت ئے لج ۽ بستار بلوج ئے کرتا بازانت۔ آئی ئے مدام پہ عزت ئے لج ۽ پھر بسٹگ ئوقتی ننگ ئے عزت ئے حاتر ئے ہمک  
 ٿیمیں قربانی دیگ ئے چک ئے پدنہ بوتگ۔

”حیا انسان کی عزت و حمیت کے لئے بنیادی و صفت قرار دیا گیا ہے اور اسے انسانی اوصاف  
 حمیدہ میں اولیت کا درجہ حاصل ہے۔ ”الحیا صیف الایمان“ کی ضرب المثل اس کی صحیح  
 تشریح کرتی ہے۔ دنیا کی مہذب اقوام میں حیا و غیرت کو انسانی تہذیب کا لازمی جزو  
 گردانا گیا ہے۔ بلوج معاشرے میں حیا کو انسان کا بہترین و صفت سمجھا جاتا ہے۔ یہاں تک حیا  
 کے بغیر وہ انسان کو غیر مہذب، جاہل اور بے غیرت بناتا ہے۔“ (غور، 60:2014)

بلوچ، گلیشور جنگ نہ مڑ، شرپ عباہوئی، سوب بُوتگ انت۔ سی بیت یا گوہر جتنی ایشانی حاٹڑے مز نیں جنگ نہ دا کیہ میار جلی، عزت، شرپ، درگت، بُوتگ انت۔ بلوچ، چوتی ساہ، عزت گلیشور دوست ترانت۔

لُج گوں چھاں انت۔ ☆

لُج نہ کنت، کلیر، کہ بے تاک، ابر کنت۔ ☆

گیرت پورے آپ، عدات۔ ☆

آپے در کیت، چہاں، تو یگ عبہ وارت نہ بیگانے۔ ☆

نئے میار سنگے، نئے دہ سدی یارے۔ ☆

نئے دپ، جلکہ، یک زدیں یارے۔

کیک بنے سد جن، لُج، عبارت۔ ☆

غیرت آپی ترپے، کپت شت۔ ☆

آجناس ہیل کہ چہیتگاں زورتے ناں، اش چہ گر میں تاپگاں وارتے۔  
آنہ بنت گل، عہنبویں باںک۔

لُج، گوں حیائے شترے من شتاں تو منی پشت، لک، بیا۔ ☆

دپ کہ وارت چم لُج کاریت۔ ☆

جو ہر بلوچ، غیرت انت۔ ☆

میار چٹیگاں دوست ترانت۔ ☆

آمرد کہ دارانت باہوٹاں، نیم روچاں نہ وپسنت کلاں۔ ☆

اشترست، گلگب، بیت و تی مهار، نہ ڈلیت۔ ☆

دروگ پ، مرد، عیسے۔ ☆

گراگ سیاہ انت، لک، مان انت۔ ☆

اشتر، دزی پ، کن کنزی نہ بیت۔ ☆

دو تل، عدو پوستی پ، مرد، عیسے۔ ☆

روگن رچیت بلے نئے کہ سی من۔ ☆

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| زبان ترانت ہنگ بیت۔               | ☆ |
| گپ آپہ خدا کلکن لٹ آپہ برات ابور۔ | ☆ |
| من دزنہ گپت، دزمہ منا گپت۔        | ☆ |
| آپ آدمی نہ بگئے چیر نہ بیت۔       | ☆ |

## زبان ڈوش زبانی ڈنگپ ڈبل

گشنت زبان شیریں جہان گیریں زبان ڈوشی عتمداری دیوان عرازی بد ابرار کنت ہے رنگ امردم پر  
 دوی ڈل ڈجاہ عزت پیدا کنت۔ وش لسانی بنیادم عزت ڈسوب مندی دنت ڈبیں زبان بے عزتی عباتی ڈسوب جوڑ  
 بیت۔ زبان ڈوش زبانی ڈابت ڈینیں ڈبل پر دروارے ڈانت کہ؛

- |   |   |
|---|---|
| باز ڈھر دیوان ڈنام ڈبارت۔               | ☆ |
| برز ڈنگ جناں بروت انت، جھل ڈریش۔        | ☆ |
| ڈنک کہ ڈنے ڈکپت، پڈا ڈنگنہ بیت۔         | ☆ |
| چہ سی دناتاں در کنیت سی مردم ڈاٹنکن۔    | ☆ |
| دست مزود دل مہ لرز۔                     | ☆ |
| زبان ڈنی بابوٹاں۔                       | ☆ |
| زبان شیریں قلات گیریں۔                  | ☆ |
| سد کنیت زبان، سد بادنت زبان۔            | ☆ |
| عاقلاں ساکن ات، کش ڈنگ جپاں سرے۔        | ☆ |
| کنپنگ انت کوہ ڈنہ جنگ جپاں۔             | ☆ |
| گوک ڈروت انت سندعنہ او ڈنیت۔            | ☆ |
| گوکی زبانے، اے گواترے جنت، آگواترے جنت۔ | ☆ |
| لندڑے گندے گورم ڈور کن۔                 | ☆ |
| مردانی شریں دیم اندر انت۔               | ☆ |
| مرد ڈراز بان نہ بوت کلام نے نیست۔       | ☆ |

مکن نہ کشیت دل عَبد کنت۔ ☆

وش انت و تی شوءِ رکان۔ ☆

ہر وحدَ دلِ عَمیل عروال۔

گزِ رُوك مان بو تی په و تے بوت۔ ☆

چ کہ بن ء کپیت پد چنگ نہ بیت۔ ☆

## کوشت ۽ همت ۽ پا بٽ ۽ بُل

بنیادم ۽ سوب مندی گوں جهد ۽ کوشت ۽ انت۔ چہ دست ۽ دست ۽ سرا ایر کنگ ۽ کارنہ بنت ۽ نہ کئے اے  
 پیم ۽ سوب مند بیت۔ ہے ھیالاں راجی پکر ۽ جامگ بزاں گوں بلوچی بتلاں چوش پو شنگ بو تگ۔

گلڈ انت کہ گر انڈ بنت۔ ☆

پتلگیں مرد ۽ میش نز کارایت۔ ☆

دل ۽ گوں واجہ ۽ جم کن، بور ۽ کدمیاں کم کن۔ ☆

دورنہ انت بور ۽ دورنہ انت میدان۔ ☆

شکین ۽ شیر پتلتگیں نان ۽ مکومت۔ ☆

چخ پدر کٹیت بلے دست ۽ ہمنہ کٹیت۔ ☆

مرد پہ نام ۾ رایت ۽ نامرد پہ نان۔ ☆

مردوار بیت، گارنہ بیت۔ ☆

مردے توکل ۽ میرین ایت۔ ☆

کاراں و ت خدا جوڑیں ایت۔

جهد ترند ۽ تہل انت بلے آئی ۽ بروش انت۔ ☆

نان آسان پے کار آسان۔ ☆

واب ۽ را فایے بو تیں کر گو شنگ چوکلات ۽ رُستیں۔ ☆

# مأخذ چنچلی

ISSN (P): 2709-9636 | ISSN (O): 2709-9644  
Volume 5, Issue 1, (Jan to March 2024)  
[https://doi.org/10.47205/makhz.2024\(5-1\)urdu-07](https://doi.org/10.47205/makhz.2024(5-1)urdu-07)

## بے دلی ڳلوری ۽ عباہت ٻتل

انچو که دلیری ۾ مزن مردی بلوج ۽ مسٹریں سپت ۽ شری زانگ بنت، ہے پیام بے دلی ڳلوری ۽ راسک ایر جنگ بیت۔ چو شکر جھل ۽ نبشت بو ڳلیں بتلاں زانگ بیت۔

- |  |   |
|--|---|
| بے دلیں مردم مادر ۽ موجودہ مہات۔           | ☆ |
| گر ڳگ ۽ تاگت نہ دارے، نعرہ ۽ شیر ۽ جن ٿئے۔ | ☆ |
| ٿرس ۽ جاگہ ۽ کور ہم کچ بنت۔                | ☆ |
| جنگ ۽ اولی ساعت مرد ۽ نامرد ۽ دل ۽ سندیت   | ☆ |
| بلے مرد ۽ دل ڦیک ٽریت ۽ نامرد ۽ ڦیک لرزیت۔ | ☆ |
| آکہ گر ڦیت نہ ڏریت                         | ☆ |

## وت گلائی ۽ تو سیپ ۽ عباہت ٻتل

زانکاریں مردم وتنی گلیشیں تو سیپ ۽ متاء دوست نداریت۔ آمر دکہ و تاریز لیکیت ڏمدا موتی تو سیپ ۽ متاء کنت، آئی ٻلوچ چاگر دنه نیت۔ شر ۾ انت کہ دگه کئے تو سیپ بکنت۔ چیزے ٻتل وات گلائی ۽ تو سیپ ۽ عباہت ۽ اے رنگ ۽ انت، چو شکر؛

- |   |   |
|---|---|
| گوات ڪلگ ٿی ۽ په دو من دان ۽۔               | ☆ |
| انچو ڏہلی نہ نشیگ کہ نہر نائی ۽ وار بہ بیت۔ | ☆ |
| پاگ ۽ پڈ کی ڀچی ٻٺشمیں ملک ۽ ٻڌئی۔          | ☆ |
| تو لگ ۽ بے اولا سک ۽ نہ بیت۔                | ☆ |
| وت گلائے دپ پیاز ۽ ٻو ۽ کنت۔                | ☆ |
| چم په وتنی عیب ۽ گور انت۔                   | ☆ |
| کلاگ ۽ گران ۽ کلاگ گپت وات کلاگ بوت۔        | ☆ |
| کچک و ڦیت کاروان وتنی راه ۽ روت۔            | ☆ |
| گوالگ ۽ دپ ۽ دارگ ۽ ہوا کمن۔                | ☆ |
| لوگ ۽ چہ نیز گار، نام میر دولت خان۔         | ☆ |

- مہلباں گر دیناگوں مکن لعل تاکاں گوات برانت۔ ☆
- نیم بز و اربزے بوت دوستگ اے باں ۽ سر عبرت نئے۔ ☆
- ہما جبرء کلن کہ دپے داریت۔ ☆
- پگے بور پگکے پ لئناں مُش۔ ☆
- پیچ ندیستگ عبیتگ پیچے، نام نئے کت مزار۔ ☆

## کیوئی ٿپاکی ۽ بابت ۽ تل

اے گپ راست انت کہ ٿپاکی ٻهوری راجع ماں آزمان ۽ رسین ایت ۽ سوب مند کنت ۽ ناتپاکی آئی ۽ بدحال ۽ تباہ کنت۔ بلوچ ٿپاکی ۽ راسک دوست داریت۔ ٿپاکی ڪوئی بابت، ہتھیں بتل اے پیم ۽ انت، چو شندہ؛

- لکے ڀرٿر ڳوٽ بارت۔ ☆
- برات کہ برات ۽ گول ٿپاک بیت  
دریاء ڦلچچپ واک بیت۔ ☆
- برات گول برات ۽ زہربیت  
صاحبی عقل ۽ گارہیت۔ ☆
- برات په برات ۽ زا ٽنگیں گوک انت۔ ☆
- قوے کہ یکجاہ بیت، کورع دپ ۽ ہندیت۔ ☆
- تپر بے دستگ اے کارنہ کنت۔ ☆
- چاپ دوستاں توار کنت۔ ☆
- بلوچاں ٿپاکی په وشیں روچاں۔ ☆

## دست پچی ۽ بھیل ۽ بابت ۽ تل

بلوچ ۽ دست پچی ۽ سراپہر بستگ ۽ بھیل ۽ پہ وت عیسے سر پد بونگ، اے بابت، ہتھیں بتل په درور؛

- مدے غریب، محجن غریب ۽ ☆
- پیش ۽ گشت اش کہ تئی گودوا ایت، گپت کندے کت انت  
توچہ رشک ۽ پیگ کش نئے۔ ☆

تھاریں روہ تھاریں قبرے عروت۔ ☆

دا ٹکلیں داداںی پدا نامرد جنت۔ ☆

داداں ہما مرد دینت، کہ پس تا پیر کے دادا ناگ انت۔ ☆

کارپے تو لگاء کپتہ، تو لگاء شیطہ سر عربیگ۔ ☆

هم تبیء محمد روشنی بیانگپے بتل

هم تبیء مزاج عوردار لہتیں بتل اے رنگ انت، چو شکه؛

براتاء گند گھاراء بگر۔ ☆

پشی پشی اگند ایت میاوا کنت۔ ☆

تیجگچ تیجگ عرنگ زوریت۔ ☆

تینیں اتا پک عراشگان جت۔ ☆

حر حراء گند ایت، سریت۔ ☆

گوک گوک عبوہ بیجھ کاریت۔ ☆

ماہ نندے ماہ بے، دیگ نندے سیاہ بے۔ ☆

دور گندی عزانگاری بیانگپے بتل

بلوچ اور گندی عبابت بتلانی ذروشم اور انگازی کلگ، لہتیں پہ مثال اے وڑا نت، چو شکه؛

اُشتربو دور بچار، حر مبوئر مبایں بچار۔ ☆

چم سلطانیں چیزے۔ ☆

کورپے سون ملتان عروت۔ ☆

ماربہ مریت، لٹ مہ پرشیت۔ ☆

اے تنسیگا ہورانی اول ترمپ انت۔ ☆

باراء گوں ہیز بُر عمه بند، دور سریں کوراء مدار۔ ☆

پیر بے بلے میر نہ بے۔ ☆

د گرء شاراء مزور آرس عمه روکہ راہء نیمگ عیچے بگپت۔ ☆

- |  |   |
|--|---|
| سونج منی دوانت، آشال ءآتوریگ، میل انت ترازورگ۔ | ☆ |
| طبیب ء طینی یے بو تیں لاپ ے چو تکار عنہ بوت۔   | ☆ |
| کارپ کورء ایشر ک ءہم کپیت۔                     | ☆ |
| کارے کہ خدا مکنٹ طبیب چے کنٹ۔                  | ☆ |
| کشار دوتاکی ءچبارگ بیت۔                        | ☆ |
| گلہ دوتاکی ءعپید اور انت یانچ گوانزگ ءسہر انت۔ | ☆ |
| مارڈام مردم ءکیں ہونڈ عنہ وارت۔                | ☆ |
| چمع ءمرد، چمال کپ نبیا۔                        | ☆ |
| یک شکارے حلا ریکے حرام۔                        | ☆ |
| آر گاں جائے بن سنگاں چہ دت ءکم کنے۔            | ☆ |
| کاؤ کے بورڈرا ہو کے برو۔                       | ☆ |
| گولو شت کبگ ے رواجاں، وتنی رواج نے بیحال کت۔   | ☆ |
| نانے کہ پہ لٹ رکنیت، دست ءکس نہ سوچیت۔         | ☆ |
| پت کہ پتے بو تیں مات بیشاں نہ بوت۔             | ☆ |
| خراسان نان آسان                                | ☆ |
| نان آسان پ کار آسان۔                           | ☆ |
| چو کہ من میر وء اڑاء گندال                     | ☆ |
| بالغتر بورانی چرا گجاہ انت۔                    | ☆ |

بیگیری، دلیری، عباہت، بتل

بلوچ ءوقتی دژمن، پھر پہل نہ کلگ ءدژمنی داں دیرء داشنگ۔ آئیر گرگ ءپھر چک ءپد نہ بو تگ ہے  
 صارتء بلوچانی جنگ ءمژداں کرناں بر جاہ منتگ انت۔ اے رداء ھیا لے اے رنگ ءانت کہ؛  
 ”جنگ اور امن کے متعلق بلوچوں کے لئے کچھ نظریات ہیں۔ وہ جنگ کو اپنی حفاظت خود  
 اختیاری کے لئے آخری کوشش سمجھتے ہیں اور امن کو نہ صرف اپنے بلکہ عالم انسانیت کے

لئے رحمت تصور کرتے ہیں ان کے نزدیک جنگ اس صورت میں جائز ہے۔ جبکہ مخالف، شرافت اور رواداری کی کوئی بات سننے کو تیار نہ ہو۔ اور وہ اپنی طاقت کے لئے میں مست ہو یا پھر اپنے حق کے لئے لڑنا جائز ہے کہ اسے شریعت بھی جائز قرار دیتی ہے۔“ (غور، 2014: 32)

لہتیں دروارے رنگ ءاعانت، چو شکر؛

- بیر بلوجانی تاں دوسد سال ء  
لسمیں آہو گے دودن تانیں۔ ☆
- پت کشتنگاں اوست نہ بیت  
حونی پہ سماں دوست نہ بیت۔ ☆
- سینگ ریزاں ماں دور بنیں چاتاں  
کینگ چہ مردانی دل ءکنڑا نت۔ ☆
- مرگ ءاگرے و تی بازداں سرین ایت۔ ☆
- حمل ءپہرے و تی پت ءبار یگ ءٹنگ۔ ☆
- حمل پہراں گپتیگ پر نگاں دز گیر ٹنگ۔

بلوچ دلیری ءمزون مردی ءسر اپہر بندایت سات چک دلیری ءز ہم جنی ءلیو ءناز یک جنت۔ ہے  
 حاتر ء دلیری ءز ہم جنی بلوچ ءھون ءھوار انت ہے ہے سیم ءلگوری ءبز دلی ءبلوچ پہ و ت ءمز نیں عییے سر پد بیت۔ دلیری  
 بلوچ ءدو می نام انت۔ اے رداء بازیں بل روچ گپتگ انت۔ دلیری بلوچ ءمڈی ءبند پت ءھمراہ انت۔ بلوچ دلیریں  
 راجہ کہ آئی ءچبڑ زورا ک ءدیما پشت نہ داٹنگ ءمدام پہ و تی آرات تی ءعوت و اجہی ءھاتر ءجہد ءکوشت کر ٹنگ۔  
 آئی ءبند پت ءچارگ بہ بیت اے ڈولیں واکیات ءکسہ باز انت۔ ماچو شیں بازیں راجی با مرد ءسر و ک گندیں کہ آہاں پہ  
 و تی ڈیہہ ءرانج ءھاتر ءزورا ک ءدیما و تی سر ءساه ندر ٹنگ۔ بلوچ ما تاں مدام و تی ز ہم جنو کیں پسگانی ستاء تو سیپ  
 کر ٹنگ۔ اے دلیری سوت ءناز یکاں ھوار چ بتاں ہم گندگ بنت۔ (کوثر، 2011: 182)

بلوچی کلاسیکل شاعری ءبازیں شعر دلیری ءبیر گیری ءبار و انت۔ اے رداء ھیا لے چوش انت کہ؛

”بہادری اور جیا لے ہر قوم اور معاشرے کے لئے محافظ نگ و ناموس ہوتے ہیں۔ انہیں نہ صرف وہ قدر کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے۔ بلکہ ہر طرح ان کی حوصلہ افزائی اور عزت و توقیر ہوتی ہے۔ بلوچ ہر قوم کے بہادروں کی عزت کرتے ہیں اور ان کے کارناموں کو سراہتے ہیں۔ اپنے بہادر اور جیا لے نوجوانوں کو تو اپنی آنکھوں پر بٹھاتے ہیں نہ صرف ان کی عزت و احترام کرتے ہیں بلکہ ان کے بہادر کارناموں کو نظر و مثال کے طور پر پیش کرتے ہیں۔“

(غور، 24:2014)

## مہر ۽ دوستی ۽ بابت ۽ بیتل

بلوچی کہنیں شاعری ۽ سراج چشتانک بدکیں ۽ بھاریں گڑا د چیز گوں مز نین کس سے ئے گندگ بیت۔ یکے جگ ۽ دلیری ۽ دومی مہر ۽ دوستی، ہے ھاتر، بلوچ ۽ مہر اگنی ۽ جنگی داستان باز انت۔ مہر اگنی داستان مثال شے مرید، جانی، دوستیں ۽ شیرین، عزت ۽ مہر ک، اللہ ۽ گرانا، شہزاد ۽ مہناز، مست ۽ سمو، سیمک ۽ نھما، حمل ڦانچ ڦو گه۔ دوستی انسان ۽ کمی سیں لوٹے، بنیاد م بے دوستی ۽ بوت نہ کنت۔

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| دل کہ نہ کشیت نان تاپ ۽ نہ پیشیت۔ | ☆ |
| مہر په بہا ڳپت نہ بیت۔            | ☆ |
| یار ہما انت کہ دانما دوست انت۔    | ☆ |
| دل ۽ گوں دل ۽ راہ انت۔            | ☆ |
| دوست منا دوست ۽ ھاتر ۽ دوست انت۔  | ☆ |
| دوری دوستی یے۔                    | ☆ |
| آکہ دلی دوستاں په جنہاں رنج نباں۔ | ☆ |
| په نشارانی نیاداں گم تالاں نباں۔  | ☆ |

بلوچ ۽ مہر ۽ دوستی ۽ بارتاؤ ۽ بیتل رواج داتگ۔ بلوچی ۽ کہنیں مہر اگنی شاعری ۽ بازیں بند ۽ کڑی بیتل ۽ رنگ ۽

رواج ڳپتگ انت۔

”عشق و محبت اور دوستی کے متعلق دنیا کی ہر سو سائنسی اور معاشرے میں مختلف اقوال و نظریات پائے جاتے ہیں۔ بلوچوں میں بھی عشق و محبت اور دوستی کے لئے بہت کچھ موجود ہے۔ ان کے ہاں دوستی کا ایک معیار ہے۔“ (غور، 2014: 37)

## ذالبولانی بملگپاء بنی

بلوچ ہبند پتر ہجڑا گرد ذالبولانی مز نیں شرب ہبтарے۔ ذالبول ہر راج ہشم چپ گیٹ آبادی انت۔ بلوچ چاگر دعے ذالبولانی کرد تو سیپ ہستا کر زیست۔ جنیں ہبودنا کی، نابودی، عزت، بے عقلی، دانا کی ہدگہ تک ہ پہناتانی سرا دیما اتگلک انت۔ لہتینیں پہ نموگ؛

|   |   |
|---|---|
| امر ہزء جنست جوانیں جن انت۔                         | ☆ |
| جنین مات ہ سواں انت۔                                | ☆ |
| جنیں چک گور ہ دکان انت۔                             | ☆ |
| ذال گول اول جودہ مریت نو کر گول جدی واجہ ہ۔         | ☆ |
| گوشت جنک ہ گوش گپت نشارہ۔                           | ☆ |
| جن ہست ہ جنک ہست، کاراں ہ در بر دک ہست۔             | ☆ |
| جن پالیزے، پالیز ہ سا ہگ انت۔                       | ☆ |
| جن ہ جنت، جن ہ ججال۔                                | ☆ |
| جنک ہ دست ہ پاد پت ہ لوگ انت۔                       | ☆ |
| جنک ہ ہار ہ اس انت، تاج پت انت۔                     | ☆ |
| جن ہ حیام رو چیر ہ انت۔                             | ☆ |
| جن ہ رام ر دار ایت۔                                 | ☆ |
| جنیں چک پہ سر ہ گو اپ۔                              | ☆ |
| جنیں ہ کور پر ہ بیت بلے نہ تجیت۔                    | ☆ |
| چہ د گر ہ نق ہ تو کوئی جنک شر ترا نت۔               | ☆ |
| دور چی پیش بائکاں گشتگ، مولد اں نو کیں نوبتے زر تگ۔ | ☆ |

- ما تو اگل مات ڳھارانت۔ دارئے پوک ۽ سوارانت۔ ☆
- ماں ۽ بدل ماونہ بنت۔ ☆

## ملک ۽ دمگانی باہت ٻتل

بلوچ بندات ۽ پہوالیں راجے، آئی ٽیو گیس زند ۽ جہان گول اتگ۔ آئی ۽ ہمک ملک ۽ دمگ ۽ جاور حال گوں سر جھی ۽ دیستگ انت۔ اے درگت ۽ ہتھیں ٻتل اے رنگ انت، چو شکنہ؛

- قدھار هشترنہ روٹ بے میار۔ ☆
- سنڌ ۽ آں پار ڳوں نقیر اں پر دماليات۔ ☆
- هیر نہ بیت داں مسقط اے۔ ☆
- هیرات دیریں پاداں بھڑ ڪکن۔ ☆
- ملتان کو راں ہم دیستہ۔ ☆
- بپور کجال نیالاں ترا دا کرمان اے۔ ☆
- بیله ۽ نند ۽ جام ۽ سلام کن۔ ☆
- چاکر ۽ دے پہ سبی ۽ گریتہ۔ ☆
- بروں ہمودا کہ دیں بلوچی انت۔ ☆
- شہر ۽ سیوی ممن دل ۽ دوست انت۔ ☆
- قلات ۽ چ غم انت، کہ دوداں بغل ایں۔ ☆
- نه گیہ گھر انت نہ قصر قند ☆

بلوچ ۽ بند پت ڦودمان کھن ۽ قدیم انت۔ بلوچ ٽیو گیس دگنیا ۽ سفر پہ پہواں ۽ لڑ ٻارگنگ۔ ہے ھاتر ۽ آہانی زند ۽ ڈروڑیں ویل ۽ داکیہ بوتگ انت۔ چہ بتاں بلوچ ٽیو گیس زندمان ۽ بھر ڀپھنات درا انت۔

آسر

بتلاني جو ڙوگ ۽ رجنند باز انت۔ یک رجنندے چُش انت کہ آکوس ۽ زانو گریں مردمانی گشتن انت۔ آہانی ذاتی تجربت ۽ زانو گری ۽ دیما اتگ انت، بزاں کو سیں مردمانی زند ۽ ہر ٿیمیں تجربتے بوتگ همائی ۽ آسر چون بوتگ شریا ہراب، ہے تجربت ۽ آسر گوں زیبا گیں لبزاں بیان کنناں بتلاني ڏروشم دیگ بوتگ

- اے ھر گیئن ٹنگ کہ بتلاني ساچوک لس مردم نہ بوتگ انت بلکیں چے چینیں مردماني زبان اور پتگ ُروان ج گپتگ انت۔ چینیں مردماني چاگرڊه مز نیں بتارے ھست۔ گیشتر بتلاني جوڑ کنوک راجء سروک، شاعر، زانوگر انت۔

### سرشون

ر گام، ش (۲۰۱۲) بتل، گشتن، گالبند، بلوچی اکیڈمی کوئٹہ

Khan, S. B. (2011). Balochi Proverbs, Some examples of Balochi Proverbs. In G. F. Baloch, *Batal Ganj* (pp. 3-40). karachi: Sayad Hashmi Reference Library.

طارق، پ، غ (۲۰۱۲) چکاس بلد، ڈریبر پبلشر کوئٹہ

غور، عبدالرحمن (۲۰۱۳) وشیں گیتار، دومی چاپ، بلوچی اکیڈمی کوئٹہ

لقمان، تدیر (2012) بتل ربیدگ، نزہ، چاپ دومی سال، آل بلوچستان اکیڈمی تربت